

財務委員會 工務小組委員會討論文件

(日期待定)

總目 709－水務

供水－食水供應

181WF－沙田濾水廠原地重置工程(南廠)

請各委員向財務委員會建議－

- (a) 把 **181WF** 號工程計劃的一部分提升為甲級，稱為「沙田濾水廠原地重置工程(南廠)－前期工程」；按付款當日價格計算，估計所需費用為 16 億 5,800 萬元；以及
- (b) 把 **181WF** 號工程計劃的餘下部分保留為乙級。

問題

沙田濾水廠的現有濾水量不足以應付未來新房屋發展項目的用水需求。

建議

2. 水務署署長建議把 **181WF** 號工程計劃的一部分提升為甲級；按付款當日價格計算，估計所需費用為 16 億 5,800 萬元，用以進行沙田濾水廠南廠原地重置工程的前期工程。發展局局長支持這項建議。

工程計劃的範圍和性質

3. 我們建議把 **181WF** 號工程計劃中提升為甲級的部分，包括－

- (a) 進行行政大樓地盤平整工程；

- (b) 興建後勤中心以重置化學品大樓、明礬飽和池、機械及電機工場及辦公室；
- (c) 重置供電房；
- (d) 興建水力發電設施；
- (e) 建造新通道和改善現有通道及進行相關的斜坡工程；以及
- (f) 進行相關的工作包括工程、緩解環境影響工程和環境美化工程。

4. 擬重置的現有設施及擬議工程的位置圖，以及後勤中心的剖面圖分別載於附件 1 至 3。

5. 如撥款建議獲財務委員會(下稱「財委會」)批准，我們計劃於 2015 年 8 月展開擬議前期工程，並於 2018 年 12 月完工。為配合緊逼的時間表，我們已於 2015 年 4 月進行招標，但會待財委會批准撥款後才批出合約。

6. 我們會把 **181WF** 號工程計劃的餘下部分(即沙田濾水廠南廠原地重置工程主項工程)保留為乙級並於稍後為 **181WF** 號工程計劃的餘下部分申請撥款。餘下工程的範圍主要包括－

- (a) 為餘下工程進行平整地盤、建造新通道和改善現有通道；
- (b) 重置行政大樓；
- (c) 拆卸南廠的濾水組件，包括澄清池和過濾池；
- (d) 重置剩餘污水及殘渣管理設施和南廠的抽水站及濾水組件，包括預臭氧化設施、中段臭氧化設施、絮凝及沉澱池、兩個階段的過濾池和紫外線消毒設施；以及
- (e) 進行相關的工作包括工程、緩解環境影響工程和環境美化工程。

理由

7. 沙田濾水廠和大埔濾水廠為本港 2 個主要濾水廠，為都會區包括港島中西區、九龍大部分地區¹，以及沙田和大埔區的地方供應食水，合共約為 250 萬人提供服務。由於新的公營及私營房屋發展項目正在該 2 個濾水廠的聯合供水區(下稱「聯合供水區」)內逐步推行，因此須增加該 2 個濾水廠的現有總濾水量，以應付新增加的用水需求。

8. 沙田濾水廠由 2 個部分組成，即南廠和北廠，現時可靠的濾水量為每日 82 萬立方米。沙田濾水廠南廠在 1964 年啟用，濾水量為每日 36.4 萬立方米；北廠則由 1973 年起分階段啟用。南廠使用超過 50 年後，其可靠的濾水量已減少至每日 22 萬立方米，繼續維持南廠的運作並不符合經濟效益。在進行擬議重置工程期間，南廠須暫停運作，因而減少沙田濾水廠的濾水量。因此，我們必須規劃重置工程的時間表，以確保在重置期間聯合供水區能維持足夠的食水供應。主項工程完成後，老化的濾水設施會得以更換，而南廠的濾水量亦會增至每日 55 萬立方米，以應付聯合供水區內新房屋發展所增加的用水需求。根據需求預測，南廠重置工程須在 2023 年完成。

9. 擬議的前期工程可為南廠原地重置的主項工程作好準備，以配合上文第 8 段所述的時間表。作為前期工程的一部分，我們將會在沙田濾水廠西面的政府土地上增闢用地，以興建新後勤中心²之用。新後勤中心落成後，南廠現有的化學品大樓、明礬飽和池、機械及電機工場及辦公室將遷往該處，以騰出現有用地進行日後的重置工程。同樣，現有的供電房亦會重置以騰出用地。為確保在南廠重置期間來往北廠的通道不受建造工程車輛的影響，我們會在前期工程中建造及改善來往北廠的新通道及現有通道；並為日後的行政大樓進行地盤平整工程，以期在進行主項工程時加快興建行政大樓。此外，我們亦會興建新的水力發電設施，利用流入濾水廠的原水所產生的剩餘能量發電，每年可生產多達約 52 萬千瓦小時的電量，供沙田濾水廠使用。

對財政的影響

10. 按付款當日價格計算，我們估計擬議工程的建設費用為 16 億 5,800 萬元(請參閱下文第 12 段)，分項數字如下－

¹ 涵蓋地方位於油尖旺、九龍城、深水埗和黃大仙區。

² 新後勤中心是一棟 4 層高大樓連 1 層地庫，淨作業樓面面積約為 8 230 平方米。

	百萬元	
(a) 土木工程	665.9	
(i) 後勤中心	331.1	
(ii) 岩土工程(包括斜坡工程及擬建行政大樓的地盤平整工程)	219.3	
(iii) 相關工程和環境美化工程	68.0	
(iv) 通道	30.4	
(v) 供電房	10.6	
(vi) 水力發電設施	6.5	
(b) 機電工程	475.1	
(i) 後勤中心	338.2	
(ii) 供電房	66.2	
(iii) 水力發電設施	57.2	
(iv) 分散式控制系統	13.5	
(c) 家具及設備	0.5	
(d) 緩解環境影響措施	13.1	
(e) 顧問費	26.0	
(i) 合約管理	17.6	
(ii) 駐工地人員的管理	8.4	
(f) 駐工地人員的薪酬	104.4	
(g) 應急費用	128.5	
小計	1,413.5	(按2014年9月價格計算)
(h) 價格調整準備	244.5	
總計	1,658.0	(按付款當日價格計算)

11. 估計的顧問費及按人工作月數估計的駐工地人員員工開支的分項數字詳載於附件 4。

12. 如撥款建議獲批准，我們會作出分期開支安排如下－

年度	百萬元 (按 2014 年 9 月 價格計算)	價格調整 因數	百萬元 (按付款當日 價格計算)
2015-2016	104.4	1.05725	110.4
2016-2017	579.0	1.12069	648.9
2017-2018	440.6	1.18793	523.4
2018-2019	148.0	1.25920	186.4
2019-2020	141.5	1.33475	188.9
	<u>1,413.5</u>		<u>1,658.0</u>

13. 我們按政府對 2015 至 2020 年期間公營部門樓宇和建造工程產量價格的趨勢增減率所作的最新一組假設，制定按付款當日價格計算的預算。由於工程數量或會因應施工時工地的實際情況而變動，我們會採用重新計算工程數量的合約推展擬議工程。合約會訂定可調整價格的條文。

14. 擬議工程不會引致額外的經常開支。

15. 到 2020 年，這項工程計劃會使用水生產成本實際增加 0.44%³。

公眾諮詢

16. 我們在 2014 年 10 月 30 日諮詢沙田區議會發展及房屋委員會，議員大致對擬議前期工程並無異議，但要求政府在施工期間盡量減少對鄰近地區可能造成的影響。

17. 我們在 2015 年 2 月 24 日諮詢立法會發展事務委員會，委員對擬議前期工程並無異議。有關用水需求預測和保護樹木的補充資料已於 2015 年 4 月 30 日提供予各委員。

³ 用水生產成本的增幅是按目前的價格水平計算，並假設 2015 至 2020 年期間的用水需求保持穩定。

對環境的影響

18. 擬議的沙田瀘水廠南廠原地重置工程屬於《環境影響評估條例》(第 499 章)的指定工程項目。我們已在 2014 年完成環境影響評估(下稱「環評」)研究，應對工程項目對環境的影響。環評研究報告所得的結論是，如實施緩解措施，有關工程項目的前期工程 and 主項工程對環境的影響均可控制在既定的標準和準則內。環境許可證已在 2015 年 1 月 28 日批出。

19. 在前期工程施工期間，我們會在相關合約訂定條文，要求承建商實施適當緩解措施，控制噪音、塵埃和工地流出的水所造成的滋擾，確保符合既定的標準和準則。這些措施包括在進行高噪音建造工程時，使用減音器或減音器、隔音板或隔音屏障；經常清洗工地和在工地灑水；以及設置車輪清洗設施。我們會在施工期間實施環境監察及審核計劃，以確保充分處理可能造成的影響。我們已在上文第 10(d)段的工程預算費內預留 1,310 萬元費用(按 2014 年 9 月價格計算)，用以在前期工程中實施緩解環境影響措施。

20. 在策劃和設計階段，我們已優化工地水平和布局設計，並採用鑽孔樁擋土牆，以盡量減少產生建築廢物。此外，我們會要求承建商盡可能在工地或其他合適的建築工地再用惰性建築廢物(例如拆卸所得的混凝土和挖掘所得的泥土及石料)，以盡量減少須棄置於公眾填料接收設施⁴的惰性建築廢物。為進一步減少產生建築廢物，我們會鼓勵承建商盡量利用已循環使用或可循環使用的惰性建築廢物，以及使用木材以外的物料搭建模板。

21. 在前期工程的施工階段，我們會要求承建商提交計劃書，列明廢物管理措施，以供批核。計劃書須載列適當的緩解措施，以避免和減少產生惰性建築廢物，以及把建築廢物再用和循環使用。我們會確保工地日常運作符合經核准的計劃，並會要求承建商在工地把惰性與非惰性建築廢物分開，以便運至適當的設施棄置。我們會利用運載記錄制度，監管惰性建築廢物和非惰性建築廢物分別運送到公眾填料接收設施和堆填區棄置的情況。

22. 我們估計前期工程合共會產生大約 209 905 公噸建築廢物，其中約

⁴ 公眾填料接收設施列載於《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》附表 4。任何人士均須獲得土木工程拓展署署長發出牌照，才可在公眾填料接收設施棄置惰性建築廢物。

14 100 公噸(6.7%)惰性建築廢物會在工地再用，另外 195 505 公噸(93.1%)惰性建築廢物會運到公眾填料接收設施供日後再用。我們會把餘下 300 公噸(0.2%)非惰性建築廢物棄置於堆填區。就這項工程計劃而言，把建築廢物運送到公眾填料接收設施和堆填區棄置的費用，估計總額為 530 萬元(金額是根據《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》所訂明，在公眾填料接收設施處置物料每公噸收費 27 元；而在堆填區處置物料每公噸收費 125 元所計算)。

對文物的影響

23. 擬議前期工程不會影響任何文物地點，即所有法定古蹟、暫定古蹟、已評級文物地點或歷史建築、具考古價值的地點，以及古物古蹟辦事處界定的政府文物地點。

土地徵用

24. 擬議前期工程無須徵用土地。

對交通的影響

25. 為了在施工期間盡量減少對交通造成的影響，我們已完成擬議前期工程的交通影響評估。所得的結論是，擬議前期工程不會對該區的交通網絡造成重大影響。

背景資料

26. 我們在 2002 年 2 月把 **181WF** 號工程計劃提升為乙級，並在 2003 年 1 月委聘顧問為擬議工程進行勘測研究；按付款當日價格計算，費用約為 1,020 萬元。有關研究費用已在整體撥款分目 **9100WX**「為工務計劃丁級工程項目進行水務工程、研究及勘測工作」項下撥款支付。

27. 有關的勘測研究在 2004 年 9 月完成，並就沙田濾水廠原地重置工程提出了設計大綱，作為日後進一步推展擬議工程設計的基礎。

28. 我們在 2010 年 7 月 2 日把 **181WF** 號工程計劃的一部分提升為甲級，編定為 **344WF** 號工程計劃「沙田濾水廠原地重置工程－南廠－設計和工地勘測」；按付款當日價格計算，核准工程預算費為 1 億 4,910 萬元。我們在 2010 年 8 月委聘顧問進行設計和工地勘測工程，並已大致完成

擬議前期工程的設計。

29. 由於沙田瀘水廠現址已非常擠逼，並被林地和東鐵線包圍，因此進行南廠重置工程無可避免會涉及林地。我們通過審慎布局設計和採取設備佔地較少的瀘水技術，以盡量減少所需增闢的土地和砍伐的樹木。我們已聘請樹木專家，在諮詢漁農自然護理署和康樂及文化事務署後，擬備保育、移除和補植樹木的建議。

30. 我們已進行樹木調查⁵，以識別受南廠原地重置工程計劃影響的樹木。在擬議前期工程範圍內的 608 棵樹中，59 棵樹會保留，543 棵普通樹木將會移除，包括砍伐 536 棵樹和在工程範圍內重植 7 棵樹。此外，在工程範圍內的 6 棵珍貴樹木⁶會在前期工程進行期間移除，其中 3 棵會在工程範圍內重植，而另外 3 棵則會被砍伐。有關評估認為，建議砍伐的該 3 棵珍貴樹木狀況欠佳，移植後的存活率低。該 6 棵擬被移除的珍貴樹木屬貴重或稀有品種，其中 5 棵牙香樹(土沉香)受《保護瀕危動植物物種條例》(第 586 章)保護，1 棵福氏臭椿(常綠臭椿)則受《林區及郊區條例》(第 96 章)保護。建議移除的樹木均不在《古樹名木冊》內。該 6 棵珍貴樹木的詳情及處理建議摘錄於附件 5。

31. 此外，有 193 棵樹位於南廠原地重置工程的主項工程範圍內，其中 63 棵樹會保留，130 棵普通樹木則會在主項工程進行期間移除，包括砍伐 105 棵樹和在工程範圍內重植 25 棵樹。擬在主項工程中移除的樹木全非珍貴樹木。

32. 我們會把植樹建議納入南廠原地重置工程計劃內，包括種植 731 棵樹，當中 147 棵為重標準樹，584 棵為輕標準樹。此外，我們會連同有關植樹建議，一併種植 3 320 叢灌木和闢設 6 300 平方米草地。我們會在前期工程種植約 80 棵重標準樹、500 棵輕標準樹和 900 叢灌木，以及闢設 1 800 平方米草地；餘下的樹木和植物將在主項工程中種植。

⁵ 樹木調查於 2011 年進行，其後再於 2013 年進行檢討和更新。我們於 2015 年 1 月進行實地視察，進一步更新調查的結果。

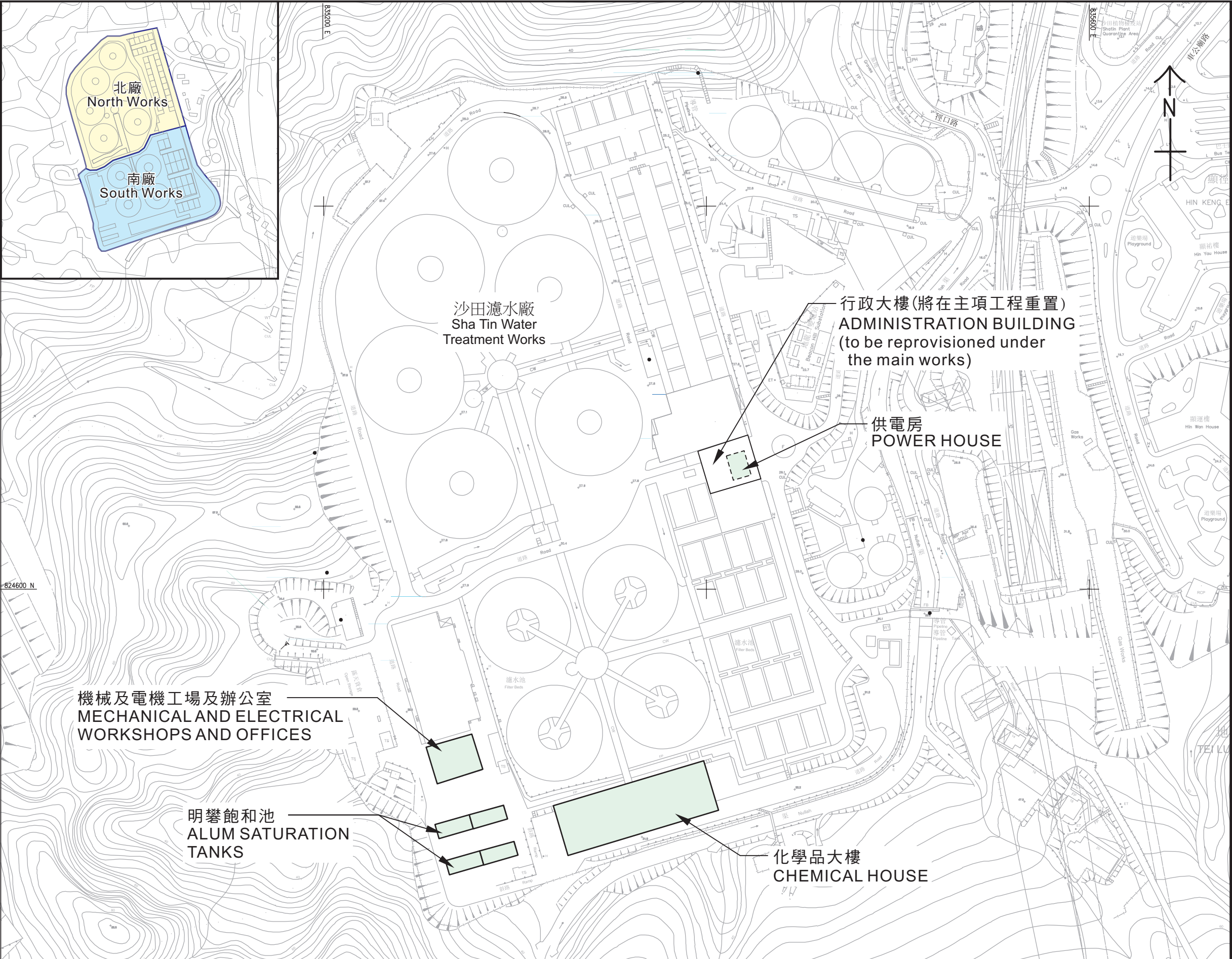
⁶ 「珍貴樹木」指《古樹名木冊》載列的樹木或符合下列最少一項準則的其他樹木：

- (a) 樹齡達一百年或逾百年的古樹；
- (b) 具有文化、歷史或重要紀念意義的樹木，例如風水樹、可作為寺院或文物古蹟地標的樹木和紀念偉人或大事的樹木；
- (c) 屬貴重或稀有品種的樹木；
- (d) 樹形出眾的樹木(顧及樹的整體大小、形狀和其他特徵)，例如有簾狀高聳根的樹、生長於特別生境的樹木；或
- (e) 樹幹直徑等於或超逾 1.0 米的樹木(在地面以上 1.3 米的位置量度)，或樹木的高度或樹冠覆蓋範圍等於或超逾 25 米。

33. 我們估計為進行擬議前期工程而開設的職位約有 500 個(400 個工人職位和 100 個專業或技術人員職位)，共提供 16 300 個人工作月的就業機會。

發展局

2015 年 6 月



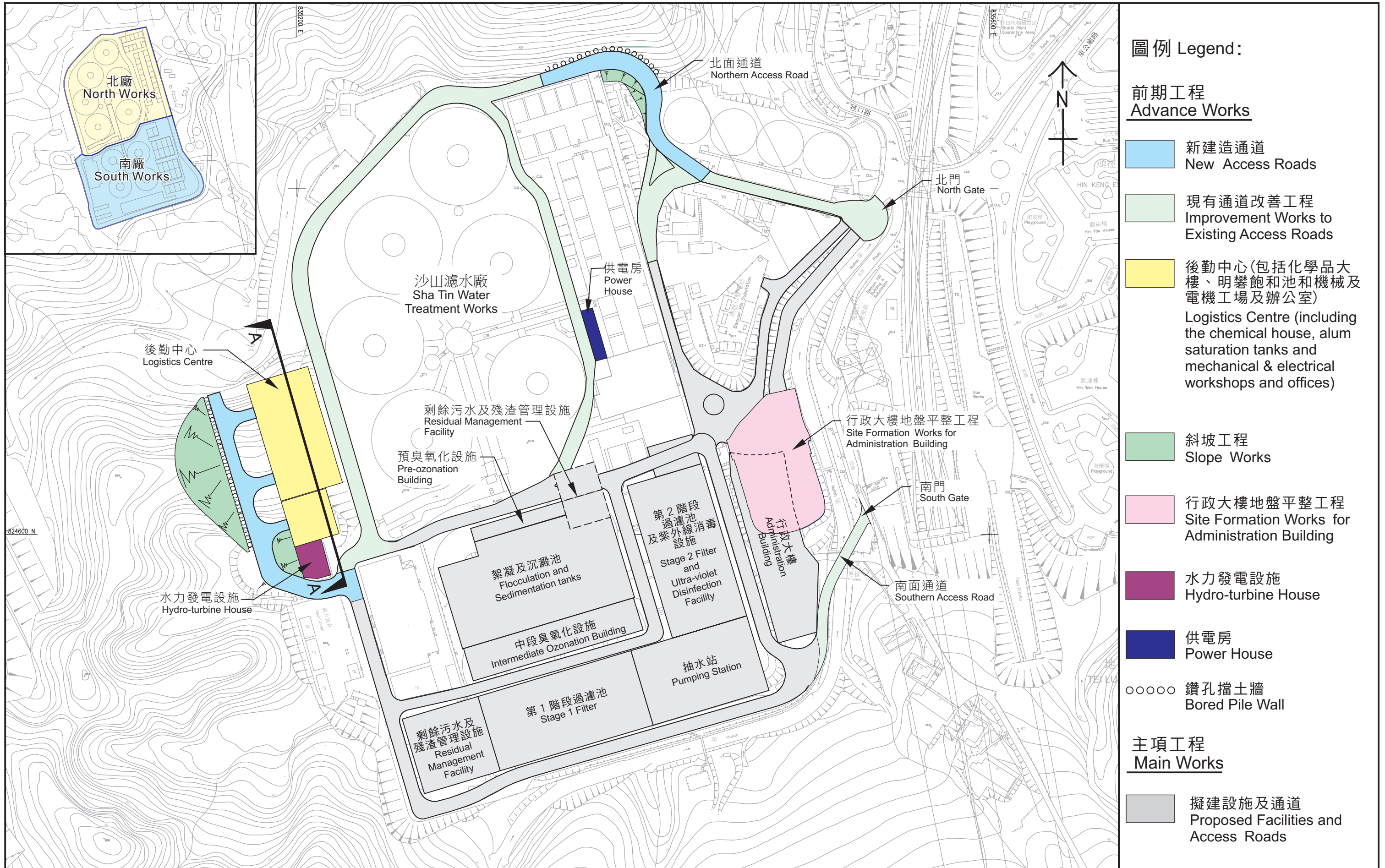
圖例 Legend:

擬重置的現有設施
Existing Facilities proposed
to be repositioned

核准 APPROVED
Original Signed
總工程師/工程管理 CE / PM
1 / 6 / 2015

工務計劃項目第181WF號 — 沙田濾水廠(南廠)原地重置工程 — 前期工程
擬重置的現有設施
PWP ITEM NO. 181WF — In-situ repositioning of Sha Tin water treatment works (South Works) - advance works
Existing facilities proposed to be repositioned

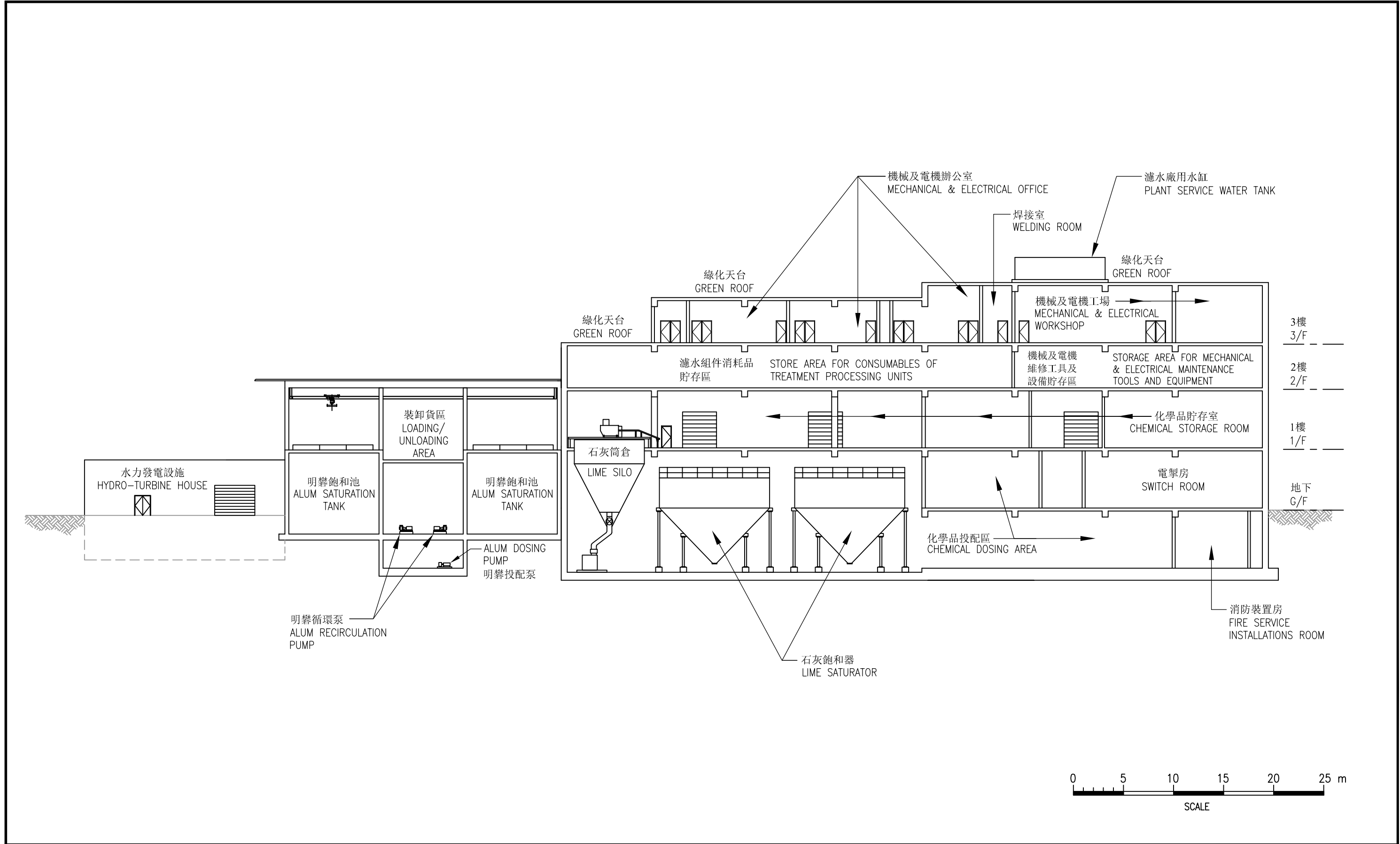
水務署
WATER SUPPLIES DEPT.
草圖編號
SKETCH NO. SK 62015 / 027



核准 APPROVED
Original Signed
總工程師/工程管理 CE / PM
21 / 5 / 2015

工務計劃項目第181WF號 — 沙田濾水廠(南廠)原地重置工程 — 前期工程
PWP ITEM NO. 181WF — In-situ reprovisioning of Sha Tin water treatment works (South Works)
- advance works

水務署
WATER SUPPLIES DEPT.
草圖編號
SKETCH NO. SK 62014 / 131



核准 APPROVED Original Signed 總工程師／工程管理 CE / PM	工務計劃項目第181WF號 --- 沙田濾水廠(南廠)原地重置工程 - 前期工程 後勤中心 A-A 剖面圖 PWP ITEM NO. 181WF --- In-situ reprovisioning of Sha Tin water treatment works (South Works) - advance works Logistics Centre Cross - section A - A	 水務署 WATER SUPPLIES DEPARTMENT
21 / 5 / 2015		草圖編號 SKETCH NO. SK 62015 / 020

181WF－沙田濾水廠原地重置工程(南廠)

估計顧問費和駐工地人員員工開支的分項數字(按 2014 年 9 月價格計算)

顧問的員工開支			估計的人 工作月數	總薪級平 均薪點	倍數 (註 1)	估計費用 (百萬元)
(a)	合約管理的 顧問費 ^(註 2)	專業人員	—	—	—	15.8
		技術人員	—	—	—	1.8
						小計
(b)	駐工地人員的 員工開支 ^(註 3)	專業人員	345	38	1.6	39.4
		技術人員	1 882	14	1.6	73.4
						小計
包括						
(i)	管理駐工地人 員的顧問費					8.4
(ii)	駐工地人員的 薪酬					104.4
					總計	130.4

註

1. 我們是採用倍數 1.6 乘以總薪級平均薪點，以估計顧問所提供駐工地人員的員工開支(目前，總薪級第 38 點的月薪為 71,385 元，而總薪級第 14 點的月薪為 24,380 元)。
2. 顧問在合約管理方面的員工開支，是根據工程計劃的設計工作和建造工程的現有顧問合約計算得出。待財務委員會批准把工程計劃提升為甲級後，顧問合約的施工階段才會展開。
3. 我們須待建造工程完成後，才可得知實際的人工作月數和實際所需的開支。

沙田瀘水廠原地重置工程(南廠)
181WF – In-situ reprovisioning of Sha Tin water treatment works (South Works)

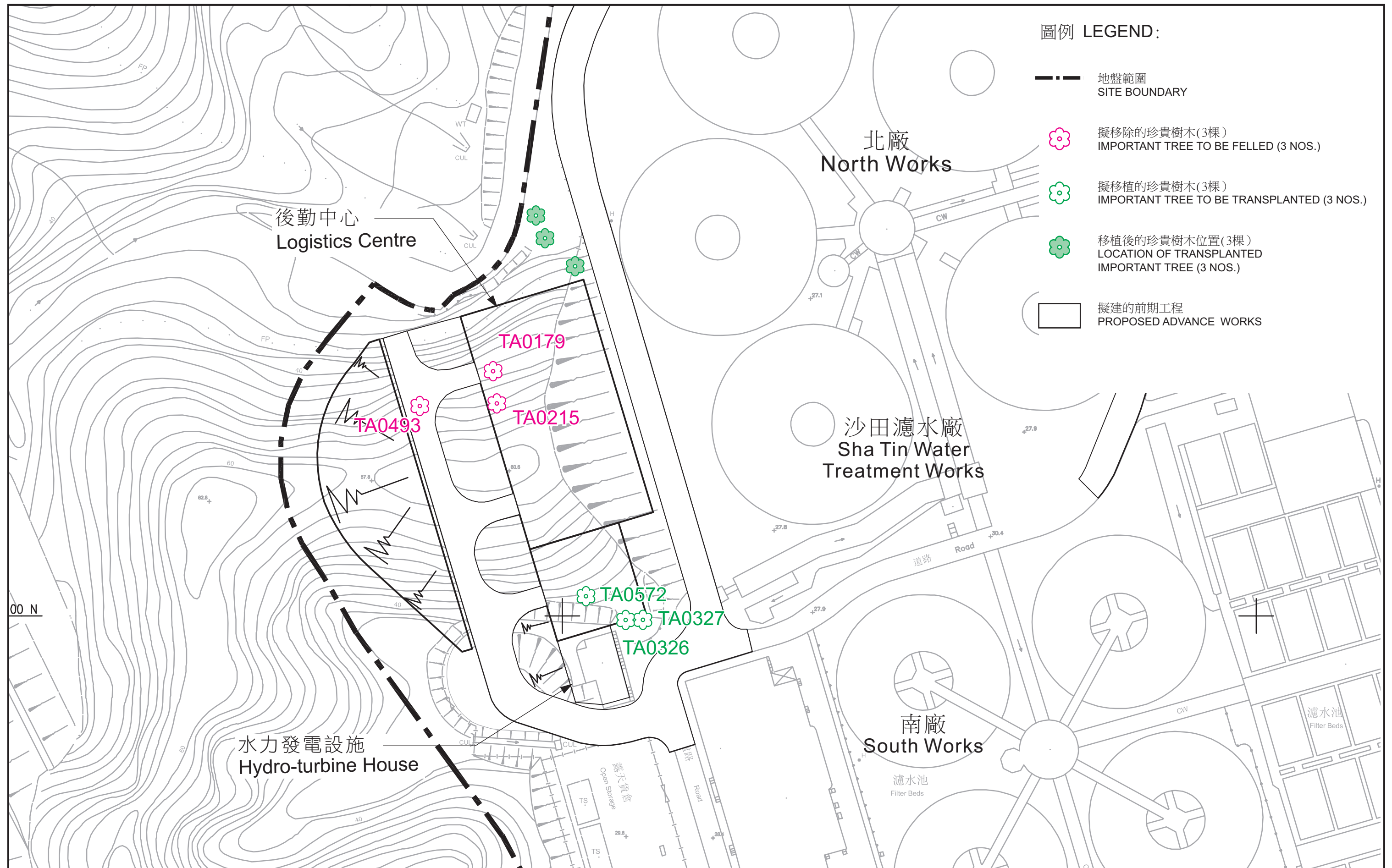
6 棵受影響珍貴樹木的詳情 Details of Six Important Trees Affected

樹木編號 ⁽¹⁾ Tree No. ⁽¹⁾	品種 Species		量度 Measurements			觀賞價值 ⁽³⁾ Amenity value ⁽³⁾	形態 Form	健康狀況 Health condition	結構狀況 Structural condition	移植合適度 ⁽⁴⁾ Suitability for transplanting ⁽⁴⁾		保育狀況 ⁽⁵⁾ Conservation status ⁽⁵⁾	建議處置方法 (保留／移植／ 砍伐) Recommendation (Retain/ Transplant/Fell)	提供專業意見予地政 總署的部門 Department to provide expert advice to LandsD
	學名 Scientific name	中文名 Chinese name	高度 (米) Height (m)	胸徑 ⁽²⁾ (毫米) DBH ⁽²⁾ (mm)	樹冠闊度 (米) crown spread (m)	(良好／一般／差劣) (Good/Fair/Poor)				(高／中／低) (High/Med/Low)	備註 Remarks			
TA0179	Aquilaria sinensis	牙香樹 (土沉香)	5.0	180	4.0	差劣 Poor	一般 Fair	差劣 Poor	一般 Fair	低 Low	樹木的形態嚴重傾斜，令根球難以生長。此外，樹幹被觀察到有由砍伐造成的傷口，這會進一步影響該樹於移植後的存活率，因此建議將之砍伐。 Tree exhibited serious leaning form which make it very difficult to form a viable rootball. Besides, hewed wound was observed on tree trunk and this will further affect the survival rate after transplantation. It is therefore recommended to be felled.	是 Yes	砍伐 Fell	康樂及文化事務署 Leisure and Culture Services Department
TA0215	Aquilaria sinensis	牙香樹 (土沉香)	7.0	190	4.0	差劣 Poor	一般 Fair	差劣 Poor	一般 Fair	低 Low	樹木的形態嚴重傾斜，令根球難以生長。此外，樹幹被觀察到有由砍伐造成的傷口，這會進一步影響該樹於移植後的存活率，因此建議將之砍伐。 Tree exhibited serious leaning form which make it very difficult to form a viable rootball. Besides, hewed wound was observed on tree trunk and this will further affect the survival rate after transplantation. It is therefore recommended to be felled.	是 Yes	砍伐 Fell	康樂及文化事務署 Leisure and Culture Services Department

樹木編號 ⁽¹⁾ Tree No. ⁽¹⁾	品種 Species		量度 Measurements			觀賞價值 ⁽³⁾ Amenity value ⁽³⁾	形態 Form	健康狀況 Health condition	結構狀況 Structural condition	移植合適度 ⁽⁴⁾ Suitability for transplanting ⁽⁴⁾		保育狀況 ⁽⁵⁾ Conservation status ⁽⁵⁾	建議處置方法 (保留／移植／ 砍伐) Recommendation (Retain/ Transplant/Fell)	提供專業意見予地政 總署的部門 □Department to provide expert advice to LandsD
	學名 Scientific name	中文名 Chinese name	高度(米) Height (m)	胸徑 ⁽²⁾ (毫米) DBH ⁽²⁾ (mm)	樹冠闊度(米) crown spread (m)	(良好／一般／差劣) (Good/Fair/Poor)				(高／中／低) (High/Med/Low)	備註 Remarks			
TA0326	Aquilaria sinensis	牙香樹 (土沉香)	12.0	270	6.0	一般 Fair	良好 Good	一般 Fair	良好 Good	高 High	-	是 Yes	移植 Transplant	康樂及文化事務署 Leisure and Culture Services Department
TA0327	Aquilaria sinensis	牙香樹 (土沉香)	8.0	170	2.0	良好 Good	良好 Good	良好 Good	良好 Good	高 High	-	是 Yes	移植 Transplant	康樂及文化事務署 Leisure and Culture Services Department
TA0493	Aquilaria sinensis	牙香樹 (土沉香)	2.0	100	1.0	差劣 Poor	差劣 Poor	差劣 Poor	差劣 Poor	低 Low	樹木的形態嚴重傾斜，整體高度只有 2 米。此外，樹幹被觀察到有由砍伐造成的傷口，這會進一步影響該樹於移植後的存活率，因此建議將之砍伐。 Tree exhibited a serious leaning form and the overall height is only 2m high. Besides, hewed wound was observed on tree trunk and this will further affect the survival rate after transplantation. It is therefore recommended to be felled.	是 Yes	砍伐 Fell	康樂及文化事務署 Leisure and Culture Services Department
TA0572	Ailanthus fordii	福氏臭椿 (常綠臭椿)	12.0	100	3.0	一般 Fair	良好 Good	一般 Fair	良好 Good	中 Med	-	是 Yes	移植 Transplant	康樂及文化事務署 Leisure and Culture Services Department

註: (1) 這 6 棵樹並非《古樹名木冊》內的樹木
(2) 樹木胸徑是指測量人員從其胸部高度位置量度的樹木直徑（量度的高度是離地 1.3 米）。
(3) 評估樹木的觀賞價值是基於它的遮蔭、避風雨、屏障、減低污染及消滅噪音功能方面的效用，以及「風水」方面的重要性；分級如下：
良好：屬重要樹木，應予保留，並相應調整設計佈局
一般：屬適宜保留的樹木，以締造優美環境，包括稍遜於「良好」級的健康樹木
差劣：屬枯死、垂死或有潛在危險的樹木，應予移除
(4) 有關評估已顧及個別樹木在調查進行期間的狀況（包括健康、結構、樹齡和根部的狀況）、樹木生長環境（包括地形和易達程度），以及樹木品種的內在特性（移植後的存活率）。
(5) 這 6 棵樹屬貴重或稀有品種，其中 5 棵牙香樹(土沉香)受《保護瀕危動植物物種條例》(第 586 章)保護，1 棵福氏臭椿(常綠臭椿)則受《林區及郊區條例》(第 96 章)保護。

Notes: (1) The six trees are not in the Register of Old and Valuable Trees.
(2) DBH of a tree refers to its diameter at breast height (i.e. measurement at 1.3 m above ground level).
(3) Amenity value of the tree is assessed by its functional values for shade, shelter, screening, reduction of pollution and noise and also its fung shui significance, and classified into the following categories.
Good : important trees which should be retained by adjusting the design layout accordingly.
Fair : trees that are desirable to be retained in order to create a pleasant environment, which includes healthy specimens of lesser importance than “Good” trees.
Poor : trees that are dead, dying or potentially hazardous and should be removed.
(4) Assessment has taken into account conditions of individual trees at the time of survey (including health, structure, age and root conditions), site conditions (including topography and accessibility), and intrinsic characters of tree species (survival rate after transplanting).
(5) The six trees are precious or rare species with five Aquilaria sinensis protected under the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Cap 586) and one Ailanthus fordii protected under the Forest and Countryside Ordinance (Cap 96).



核准 APPROVED

Original Signed

總工程師/工程管理 CE / PM

29 / 5 / 2015

工務計劃項目第181WF號 — 沙田瀘水廠(南廠)原地重置工程 — 前期工程
珍貴樹木

PWP ITEM NO. 181WF — In-situ reprovisioning of Sha Tin water treatment works (South Works) - advance works
Important Tree



水務署
WATER SUPPLIES DEPT.

草圖編號 SK 62015 / 026
SKETCH NO.